





GH 2500



Deutsch	2
Magyar	6
Čeština	10
Slovenčina	14
Nederlands	18
English	22
Français	26
Italiano	30



#94043

 	<p>Wir bedanken uns für den Kauf eines Güde Gartenhäckslers GH 2500 und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.</p> <p>!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen !!!</p>
--	--

A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft

	<p>Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.</p>		
	Seriennummer:	Artikelnummer:	Baujahr:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Warnhinweise

ACHTUNG: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie den Gartenhäcksler montieren und in Betrieb nehmen. Personen, die diese Anleitung nicht gelesen haben, sollten den Gartenhäcksler nicht bedienen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Platz auf, damit Sie auch später noch darauf zurückgreifen können.

1. Derjenige, der den Gartenhäcksler bedient ist für die Sicherheit umstehender Personen verantwortlich.
2. Kinder und Haustiere sollten sich nur in sicherer Entfernung zu dem laufenden Gartenhäcksler aufhalten (mindestens 6 Meter).
3. Tragen Sie immer sichere, rutschfeste Schuhe, Handschuhe, Schutzbrille und lange Hosen, wenn Sie mit dem Gartenhäcksler arbeiten.
4. Tragen Sie eine Atemmaske, wenn Sie den Gartenhäcksler in staubiger Umgebung benutzen.
5. Achten Sie darauf weder Hände, Füße, Haare noch Kleidungsstücke in die Nähe von Öffnungen und beweglichen Teilen zu bringen.
6. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuckstücke, die in den Einlaß gezogen werden könnten.
7. Achtung Sie stets darauf, daß der Gartenhäcksler richtig montiert wurde, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
8. Benutzen Sie den Gartenhäcksler niemals bei Regen oder Nässe.
9. Wenn der Gartenhäcksler nicht benutzt wird, sollte er an einem trockenen, sicheren Ort und außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
10. Überprüfen Sie die Hauptleitungen regelmäßig und lassen Sie defekte Leitungen Fachpersonal austauschen.
11. Halten Sie alle Griffe und Halterungen trocken und sauber.
12. Stellen Sie sicher, daß alle außen liegenden Muttern, Bolzen und Schrauben festgezogen und sicher sind, bevor Sie den Gartenhäcksler einschalten.
13. Lassen Sie den Gartenhäcksler niemals laufen, wenn er auf der Seite liegt. Er wurde nur für die Bedienung in aufrechter Position entwickelt.
14. Häckseln Sie keine brennenden Materialien, wie z.B. Zigarettenstummel oder Grillkohle ein.
15. Häckseln Sie keine entflammaren, giftigen oder explosive Materialien ein.
16. Häckseln Sie mit diesem Gerät keine nassen Blätter/Schutt ein.
17. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gartenhäcksler eine Schutzbrille.

Technische Daten

Anschluss:	230 V~50 Hz
Motorleistung:	max. 2500 Watt (P1)
Lärmwertangabe:	L _{WA} 86 dB
Gewicht:	ca. 26 kg
Maße L x B x H (in mm):	ca. 580 x 335 x 625

EAN: 40 15671 94043 8
Artikel-Nr.: 94043

Elektro-Sicherheit

ACHTUNG: Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig bevor Sie den Gartenhäcksler an die Stromversorgung anschließen. Bevor Sie den Gartenhäcksler einschalten, sollten Sie sich vergewissern, daß die Stromspannung der Nennspannung, die auf dem Schild des Gartenhäckslers angegeben ist, entspricht. Der Gartenhäcksler ist für den Betrieb bei einer Leistung von 230 V ausgelegt. Der Gartenhäcksler kann beschädigt werden, wenn er an eine andere Spannungsquelle angeschlossen wird. Setzen Sie den Gartenhäcksler weder Regen noch Nässe aus. Das Gerät sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von bis zu 30 mA angeschlossen werden.



Warnung: Dieser Gartenhäcksler sollte nur von Personen bedient werden, die alle Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen in diesem Heft gelesen und verstanden haben. Achten Sie immer auf die Sicherheit umstehender Personen.



Warnung: Lesen Sie die Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen in dieser Anleitung und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf um später darauf zurückgreifen zu können.



Warnung: Tragen Sie bei der Bedienung des Gartenhäckslers immer eine Schutzbrille und Gehörschutz.



Warnung: Benutzen Sie den Gartenhäcksler nicht bei Regen. Vermeiden Sie auch die Benutzung bei feuchten Bedingungen.



Warnung: Schalten Sie den Gartenhäcksler AUS und trennen Sie ihn von der Stromversorgung bevor Sie Einstellungen vornehmen, Störungen beseitigen oder bevor Sie mit der Reinigung und Wartung des Geräts beginnen.

Montage

ACHTUNG: Für den sicheren und wirkungsvollen Umgang mit dem Gartenhäcksler muß dieser korrekt montiert werden. Bitte befolgen Sie die nachfolgenden Montageanweisungen.

Montage Fahrgestell

Stellen Sie das Gerät auf den Einfülltrichter.

Stecken Sie nun das Fahrgestell gemäß der Abbildung in die Stehbolzen am Gerät und schrauben diese fest. Montieren Sie nun die Radachse und die Räder am Fahrgestell. Benutzen Sie hierzu die mitgelieferten Schrauben und Muttern.



Inbetriebnahme

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, daß Sie die Sicherheitshinweise und Warnhinweise in diesem Heft gelesen haben, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen und es einschalten. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie etwaige Einstellungen vornehmen oder Verstopfungen entfernen wollen.

ACHTUNG: Sollte das Gerät während des Betriebs verstopft sein, schalten Sie es sofort aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Befolgen Sie dann die Anweisungen zur Beseitigung von Störungen.

Ein- Ausschalten

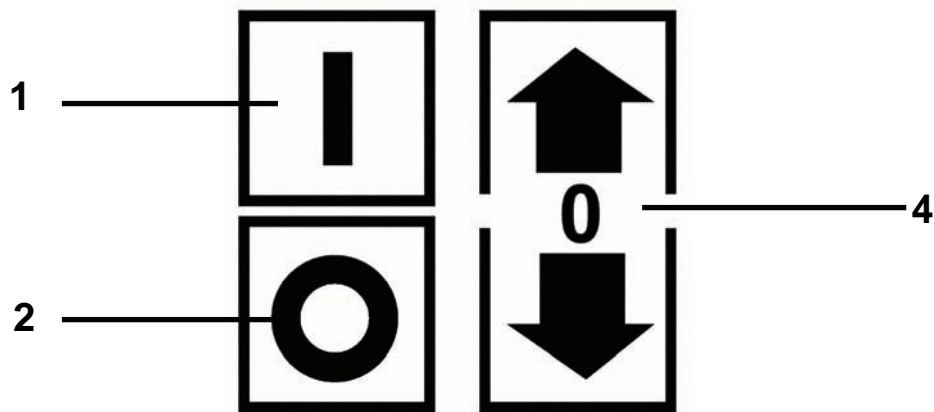
Um Den Häcksler einzuschalten, betätigen Sie die **Einschalttaste (1)**. Achten Sie darauf, daß sich bei jedem Häckselbeginn KEIN Häckselgut im Gerät befindet!

Das Einschalten des Häckslers in der "0-Stellung" der Taste (4) sollte vermieden werden.

Nach beenden der Arbeit, oder **bei Störungen**, betätigen Sie bitte die **Ausschalttaste (2)**.

Der Häcksler besitzt eine **Vor- und Rücklauffunktion (4)**, der Vorlauf wird beim Häckseln benötigt, der Rücklauf bei Verstopfungen oder Störungen. **Die Rücklauffunktion funktioniert nur bei gedrückter Einschalttaste (1).**

Sollte die Störung nicht durch betätigen der **Rücklaufftaste+Einschalttaste** zu beheben sein, schalten Sie das Gerät UNVERZÜGLICH aus!



Beseitigung von Störungen

ACHTUNG: Schalten Sie den Gartenhäcksler aus und trennen Sie ihn von der Stromversorgung bevor Sie Störungen begutachten.

Sollte der Häcksler eine Störung aufweisen, schalten Sie auf Rücklauffunktion um.



Stellschraube zur Regulierung der Häckselgutgröße.

Mittels der Stellschraube lässt sich die die Größe des Häckselgutes regulieren.

In den allermeisten Fällen lässt sich die Störung durch Einschalten der Rücklauffunktion beheben.

Sollten Sie Schäden am Häckselwerk bemerken, die durch unsachgemäße Handhabung, Fremdmaterial oder zu starkes Häckselgut hervorgerufen wurden, beauftragen Sie bitte einen autorisierten Fachhändler oder Servicedienst.

ACHTUNG: Schalten Sie den Gartenhäcksler immer aus, bevor Sie mit Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beginnen.

Um immer die größtmögliche Leistung und Sicherheit des Geräts gewährleisten zu können, sollte es stets sauber gehalten werden.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Daß das nachfolgende bezeichnete Gerät aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Bezeichnung des Gerätes: - GH 2500
Machine Description:

Artikel-Nr.: - 94043
Article-No.:

Einschlägige EG-Richtlinien: - 98/37/EG
Applicable EC Directives: - 2004/108/EG
- 2006/95/EG



Angewandte harmonisierte Normen :
Applicable harmonized Standards:

- EN 55014-1 :2006
- EN 55014-2 :1997+A1
- EN 61000-3-2 :2006
- EN 61000-3-11 :2000
- EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2+A13
- EN 13683 :2003
- EN 13683/prA1 :2007
- EN 50366 :2003+A1
- ZEK 01.2-08/12.08


Datum/Herstellerunterschrift: 19.05.2009
Date/Authorized Signature:

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer
Title of Signatory:



 	!!! Mielőtt a gépet üzembe helyezi, kérem, olvassa el figyelmesen a használati utasítást !!!
--	---

A.V. 2 Utánnymást és részutánnymást is jóvá kell hagyatni.
Műszaki változások fenntartva. A közzétett ábrák szemléltetik a példát.

	Vannak műszaki problémái? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon www.guede.com a Servis fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítünk . Segítsen nekünk, kérem, hogy segítségére lehessünk. Ahhoz, hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Hogy ezek az adatok mindig kezük ügyében legyenek, kérem, jegyezze fel az alábbiakban: Széria szám: _____ Megrendelési szám: _____ Gyártás éve: _____		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Figyelmeztetés

VIGYÁZZ: Az aprítógép szerelése és üzembehelyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át az alábbi használati utasítást. Azoknak a személyeknek, akik nem ismerkedtek meg alaptengelyen a használati utasítással, nem szabad az aprítógéppel dolgozniuk. A használati utasítást tartsák olyan helyen, hogy szükség esetén mindig kéznél legyen.

1. A géppel dolgozó személy felelős a közelben lévő személyek biztonságáért.
2. Gyerekek és háziállatok a működésben lévő aprítógéptől csak biztonságos távolságban tartózkodhatnak (minimálisan 6 méter)
3. Munka közben viseljen biztonságos munkakesztyűt, csúszásmentes talpú munkacipőt, védőszemüveget és hosszú nadrágot.
4. Ha az aprítógépet poros környezetben használja, viseljen respirátort.
5. Ügyeljen arra, hogy munka közben keze, lába, haja, vagy ruhája ne kerüljön a gép forgó részei és nyílásai közelébe.
6. Nem alkalmas bő öltözetek és ékszerek viselete, melyeket a gép forgó részei behúzhatnak.
7. Az aprítógép üzembe helyezése előtt bizonyosodjon meg arról, helyesen van-e összeszerelve.
8. Az aprítógépet nem szabad nedves környezetben, vagy esőben használni.
9. Az aprítógépet tartsa száraz és biztonságos helyen, elzárva gyerekek elől.
10. Rendszeresen ellenőrizze a fő vezetőkábelt, a hibás kábelt cseréltesse ki szakemberrel.
11. A fogókat és a fogantyúkat tartsa tiszta és száraz állapotban.
12. Az aprítógép bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a felületén lévő anyacsavarok, csapszegek csavarok be vannak-e csavarozva és be vannak-e biztosítva.
13. Az aprítógépet nem szabad oldalra fektetett helyzetben működtetni, kizárólag felállított állapotban lévő működésre volt tervezve.
14. Nem szabad a géppel tűzveszélyes anyagokat vágni, mint pl. cigarettavégek, vagy grillezésre való szén.
15. Nem szabad a géppel gyúlékony, mérgező, vagy robbanó anyagokat vágni.
16. Nem szabad a géppel nedves leveleket/ törmeléket vágni.
17. Munka közben viseljen védőszemüveget.

Műszaki adatok

Csatlakozás:	230 V~50 Hz
Motorteljesítmény:	max. 2500 W (P1)
Tömeg:	cca 26 kg
Zajszint:	86 dB
Méreték:	580 x 335 x 625 mm

Villamosgép kezelésére vonatkozó biztonsági utasítások

VIGYÁZZ: Mielőtt az aprítógépet bekapcsolja az áramkörbe, figyelmesen tanulmányozza át az alábbi utasításokat. Mielőtt az aprítógépet bekapcsolja az áramkörbe, győződjön meg arról, hogy az áramkör feszültsége megegyezik-e a gép címkéjén feltüntetett feszültséggel. Az aprítógép 230V-os teljesítményre dimenzált. A gép megrongálódik, ha más feszültségű áramkörbe lesz bekapcsolva. A gépet nem szabad kitenni eső, vagy nedvesség hatásának. A gépet kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval szabad üzemeltetni, 30 mA kikapcsoló árammal.



Figyelmeztetés: Az aprítógéppel kizárólag azok a személyek dolgozhatnak, akik figyelmesen áttanulmányozták és megértették a biztonsági utasítást. Ügyeljen a közelben lévő személyek biztonságára.



Figyelmeztetés: Tanulmányozza át a biztonsági és a használati utasítást, s tartsa olyan helyen, hogy mindig kéznél legyen.



Figyelmeztetés: Munka közben viseljen védőszemüveget és fülvédőt.



Figyelmeztetés: A aprítógépet nem szabad nedves környezetben, vagy esőben használni.



Figyelmeztetés: Szabályozási munkák, üzemzavar eltávolítása, tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből.

Szerelés

VIGYÁZZ: Az aprítógéppel való biztonságos és hatásos manipuláció feltétele az, hogy a gép helyesen legyen összeszerelve. Tartsa be az alábbi szerelési utasításokat.

Alvázszerelés

Helyezze a gépet a töltő tölcsejébe.

Most az alvázat tolja be az ábra szerint a gépen lévő feszítő csavarokba, s a csavarokat húzza be. Szerelje fel a kerék tengelyét és a kereket az alvázra. Használja a szállítómánnyal forgalmazott csavarokat és anyacsavarokat.



Használati utasítás

VIGYÁZZ : Tanulmányozza át a biztonsági utasításokat, mielőtt a gépet az áramkörbe bekapcsolja, s üzembe helyezi. Minden, a gépen végzendő munka előtt, beállítás, vagy bedugulás esetén, kapcsolja ki a dugvillát az áramkörből.

VIGYÁZZ: Ha a gép működés közben eldugul, azonnal kapcsolja ki az áramkörből. Kizárólag ez után folytathatja a hiba eltávolítását.

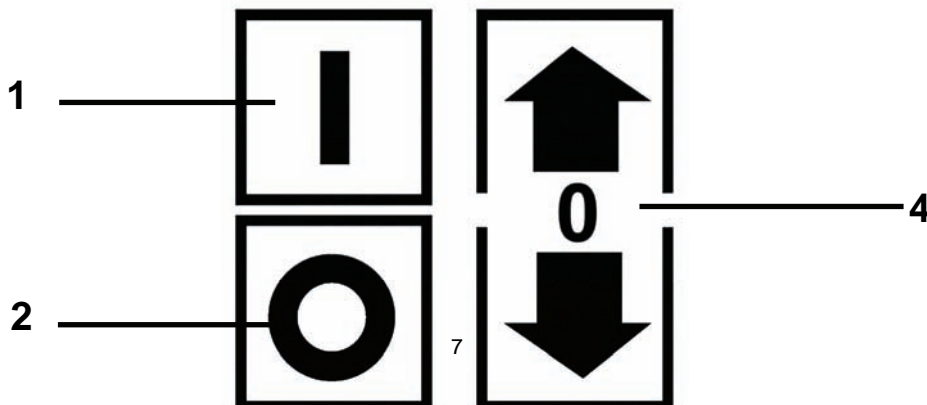
Bekapcsolás/kikapcsolás

A aprítógép bekapcsolásához, kérem, nyomja le ezt a gombot. Vigyázzon, hogy a gépben a vágás kezdetén NE LEGYEN vágott anyag (1)

Munka végeztével, vagy zavar esetén, kérem, nyomja le ezt a gombot. (2)

A vágóberendezés előre és ellenmozgású, az előre mozgás vágásnál használatos, az ellenmozgás eldugulás, vagy zavar esetén. Ha a zavar nem lesz eltávolítva az ellenmozgás nyomógombjával, a gépet AZONNAL kapcsolja ki! (4)

A vágott anyag nagyságát a beállítócsavar seállításával lehet reaulálni.



Üzemzavar eltávolítása

VIGYÁZZ: A zavar megállapítása előtt az aprítógépet kapcsolja ki az áramkörből.

Ha a aprítógépen zavart észlel, kapcsolja át az ellenmozgásra.



Beállítócsavar a vágandó anyag nagysága regulációjához.

Többnyire a zavart az ellenmozgás bekapcsolásával el lehet távolítani. Az esetekben, ha a vágó berendezésen hibát észlel, mely nem szakszerű manipuláció, nem megfelelő anyag, vagy túlságos erős vágott anyag eredménye, forduljon, kérem, speciális autorizált forgalmazóhoz, vagy szervízhez.

VIGYÁZZ: Tisztítás, vagy karbantartás előtt az aprítógépet mindig kapcsolja ki.

Hogy be legyen biztosítva a gép lehető legnagyobb teljesítménye, s biztonsága, állandóan tiszta állapotban kell tartani.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Daß das nachfolgende bezeichnete Gerät aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Bezeichnung des Gerätes: - GH 2500
Machine Description:

Artikel-Nr.: - 94043
Article-No.:



Einschlägige EG-Richtlinien: - 98/37/EG
Applicable EC Directives: - 2004/108/EG
- 2006/95/EG

Angewandte harmonisierte Normen : - EN 55014-1 :2006
- EN 55014-2 :1997+A1
Applicable harmonized Standards: - EN 61000-3-2 :2006
- EN 61000-3-11 :2000
- EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2+A13
- EN 13683 :2003
- EN 13683/prA1 :2007
- EN 50366 :2003+A1
- ZEK 01.2-08/12.08


Datum/Herstellerunterschrift: 22.05.2009
Date/Authorized Signature:

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer
Title of Signatory:



 	<p>!!! Dříve než uvedete přístroj do provozu, pročtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze !!!</p>
--	---

**A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení. Technické změny vyhrazeny.
Ilustrační obrázky**

	<p>Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.</p>		
	Sériové číslo:	Objednávací číslo:	Rok výroby:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Varovné pokyny

POZOR: Před montáží a uvedením zahradní řezačky do provozu si pečlivě přečtete tento návod k obsluze. Osoby, které si tento návod nepřečetly, nesmí zahradní řezačku obsluhovat. Uschovejte tento návod na bezpečném místě, abyste do něj mohli nahlédnout i později.

1. Ten, kdo obsluhuje zahradní řezačku, je odpovědný za bezpečnost okolo stojících osob.
2. Děti a domácí zvířata se smí zdržovat jen v bezpečné vzdálenosti od zahradní řezačky v chodu (minimálně 6 metrů).
3. Pokud pracujete se zahradní řezačkou, noste vždy bezpečnou, protiskluzovou obuv, rukavice, ochranné brýle a dlouhé kalhoty.
4. Noste respirátor, pokud zahradní řezačku používáte v prašném prostředí.
5. Dávejte pozor na to, aby se ani ruce, ani nohy, ani vlasy, ani části oděvu nedostaly do blízkosti otvorů a pohyblivých částí.
6. Nenoste široký oděv či šperky, které by mohly být vtaženy do vpusti.
7. Před uvedením zahradní řezačky do provozu dávejte vždy pozor na to, aby byla správně namontována.
8. Nepoužívejte zahradní řezačku nikdy za deště či za mokra.
9. Pokud se zahradní řezačka nepoužívá, je třeba ji uschovat na suchém, bezpečném místě a mimo dosah dětí.
10. Kontrolujte pravidelně hlavní vedení a nechte vadná vedení vyměnit odborným personálem.
11. Udržujte všechny úchyty a držadla v suchu a čistotě.
12. Před zapnutím zahradní řezačky se ujistěte, že jsou všechny venku se nacházející matice, svorníky a šrouby utaženy a zajištěny.
13. Nenechte zahradní řezačku nikdy běžet, pokud leží na boku. Byla vyvinuta jen pro obsluhu ve svislé poloze.
14. Neřežte hořlavé materiály, jako např. cigaretové nedopalky či uhlí na grilování.
15. Neřežte zápalné, jedovaté či výbušné materiály.
16. Neřežte tímto přístrojem mokré listí/sutinu.
17. Noste při práci se zahradní řezačkou ochranné brýle.

Technické údaje

Připojení:	230 V~50 Hz
Výkon motoru:	max. 2500 W (P1)
Hmotnost:	cca 26 kg
Hladina hluku LWA:	86 dB
Rozměry:	580 x 335 x 625 mm

Elektrická bezpečnost

POZOR: Před zapojením zahradní řezačky do sítě si pečlivě přečtete tyto pokyny.

Před zapnutím zahradní řezačky se musíte ujistit, že elektrické napětí odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na štítku zahradní řezačky. Zahradní řezačka je dimenzována pro provoz při výkonu 230 V. Zahradní řezačku lze poškodit, je-li připojena k jinému zdroji napětí. Nevystavujte zahradní řezačku ani dešti, ani mokru. Přístroj musí být zapojen přes ochranné zařízení proti chybnému proudu s vypínacím proudem do 30 mA.



Varování: Tuto zahradní řezačku smí obsluhovat jen osoby, které si přečetly všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze v tomto sešitě a pochopily je. Dbejte vždy na bezpečnost okolo stojících osob.



Varování: Přečtete si bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze v tomto návodu a uschovejte ho na bezpečném místě, abyste do něj mohli později nahlédnout.



Varování: Noste při obsluze zahradní řezačky vždy ochranné brýle a ochranu sluchu.



Varování: Nepoužívejte zahradní řezačku za deště. Zabraňte i použití ve vlhkém prostředí.



Varování: Před prováděním seřizovacích prací, odstraňováním poruch a před zahájením čištění a údržby zahradní řezačku vypněte a odpojte ze sítě.

Montáž

POZOR: Předpokladem bezpečné a účinné manipulace se zahradní řezačkou je její správná montáž. Dodržujte prosím následující montážní pokyny.

Montáž podvozku

Postavte přístroj na plnicí trychtýř.

Nyní zasuňte podvozek podle obrázku do rozpěrných šroubů na přístroji a tyto šrouby utáhněte. Nyní namontujte osu kola a kola na podvozek. K tomu použijte šrouby a matice, jež jsou součástí dodávky.



Návod k obsluze

POZOR: Před zapojením přístroje do sítě a před jeho zapnutím zajistěte, abyste měli bezpečnostní pokyny a varovné pokyny v tomto sešitě přečtené. Přístroj vypněte vždy, chcete-li provádět jakékoliv seřizovací práce či odstranit ucpaní.

POZOR: Pokud se přístroj během provozu ucpe, ihned ho vypněte a odpojte ze sítě. Poté dodržujte pokyny k odstranění poruch.

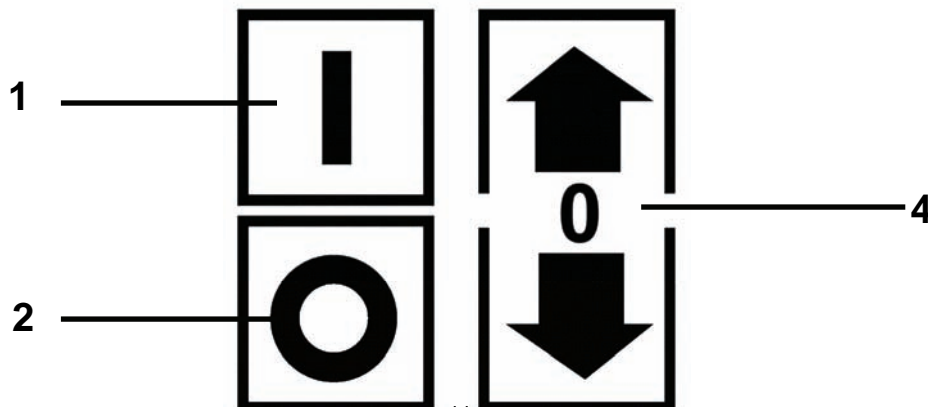
Zapnutí/vypnutí

K zapnutí řezačky stiskněte prosím tento knoflík. Dávejte pozor, aby se při každém začátku řezání NENACHÁZEL v přístroji řezaný materiál! **(1)**

Po skončení práce či při poruchách stiskněte prosím tento knoflík. **(2)**

Řezačka má funkci chodu vpřed a zpětného chodu, chodu vpřed je zapotřebí při řezání, zpětný chod při ucpaní či poruchách. Pokud nebude porucha odstraněna stisknutím tlačítka zpětného chodu, přístroj IHNED vypněte! **(4)**

Pomocí seřizovacího šroubu lze regulovat velikost řezaného materiálu.



Odstranění poruch

POZOR: Před posuzováním poruch zahradní řezačku vypněte a odpojte ze sítě.

Pokud řezačka vykazuje poruchu, přepněte na funkci zpětného chodu.



Seřizovací šroub k regulaci velikosti řezaného materiálu.

Ve většině případů lze poruchu odstranit zapnutím funkce zpětného chodu. Pokud zaznamenáte škody na řezacím ústrojí, jež byly způsobeny neodbornou manipulací, nesprávným materiálem či příliš silným řezaným materiálem, pověřte prosím autorizovaného specializovaného prodejce či servisní službu.

POZOR: Před zahájením čištění či údržby zahradní řezačku vždy vypněte.

Aby mohl být vždy zaručen nejvyšší možný výkon a nejvyšší možná bezpečnost přístroje, musí být stále udržován v čistotě.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Daß das nachfolgende bezeichnete Gerät aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Bezeichnung des Gerätes: - GH 2500
Machine Description:

Artikel-Nr.: - 94043
Article-No.:

Einschlägige EG-Richtlinien: - 98/37/EG
Applicable EC Directives: - 2004/108/EG
- 2006/95/EG



Angewandte harmonisierte Normen :
Applicable harmonized Standards:

- EN 55014-1 :2006
- EN 55014-2 :1997+A1
- EN 61000-3-2 :2006
- EN 61000-3-11 :2000
- EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2+A13
- EN 13683 :2003
- EN 13683/prA1 :2007
- EN 50366 :2003+A1
- ZEK 01.2-08/12.08


Datum/Herstellerunterschrift: 22.05.2009
Date/Authorized Signature:

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer
Title of Signatory:



 	!!! Pred uvedením prístroja do chodu si, prosím, starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu !!!
--	---

**A.V. 2 Na preťah, a to aj častí textu, je potrebné povolenie.
Technické zmeny vyhradené. Uvedené zobrazenia znázorňujú príklad.**

	Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našich stránkach www.guede.com v časti Servis vám rýchlo a bez zbytočnej byrokracie pomôžeme. Pomôžte nám, aby sme mohli pomáhať Vám. Aby sme mohli váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, číslo výrobku a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste ich mali neustále poruke, zapíšte si ich, prosím, sem:		
	Sériové číslo:	Číslo výrobku:	Rok výroby:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: support@ts.guede.com

Varovné pokyny

POZOR: Pred montážou a uvedením záhradnej rezačky do prevádzky si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu. Osoby, ktoré si tento návod neprečítali, nesmú záhradnú rezačku obsluhovať. Uschovajte tento návod na bezpečnom mieste, aby ste doň mohli nahládnuť aj neskôr.

1. Ten, kto obsluhuje záhradnú rezačku, je zodpovedný za bezpečnosť okolo stojacich osôb.
2. Deti a domáce zvieratá sa smú zdržiavať len v bezpečnej vzdialenosti od záhradnej rezačky v chode (minimálne 6 metrov).
3. Ak pracujete so záhradnou rezačkou, noste vždy bezpečnú, protišmykovú obuv, rukavice, ochranné okuliare a dlhé nohavice.
4. Noste respirátor, ak záhradnú rezačku používate v prašnom prostredí.
5. Dávajte pozor na to, aby sa ani ruky, ani nohy, ani vlasy, ani časti odevu nedostali do blízkosti otvorov a pohyblivých častí.
6. Nenoste široký odev či šperky, ktoré by mohli byť vtiahnuté do vpusti.
7. Pred uvedením záhradnej rezačky do prevádzky dávajte vždy pozor na to, aby bola správne namontovaná.
8. Nepoužívajte záhradnú rezačku nikdy v daždi či za mokra.
9. Ak sa záhradná rezačka nepoužíva, je ju potrebné uschovať na suchom, bezpečnom mieste a mimo dosahu detí.
10. Kontrolujte pravidelne hlavné vedenie a nechajte chybné vedenie vymeniť odborným personálom.
11. Udržujte všetky úchyty a držadlá v suchu a čistote.
12. Pred zapnutím záhradnej rezačky sa ubezpečte, že sú všetky vonku sa nachádzajúce matice, svorníky a skrutky dotiahnuté a zaistené.
13. Nenechajte záhradnú rezačku nikdy bežať, ak leží na boku. Bola vyvinutá len pre obsluhu vo zvislej polohe.
14. Nerežte horľavé materiály, ako napr. cigaretové ohorky či uhlie na grilovanie.
15. Nerežte zápalné, jedovaté či výbušné materiály.
16. Nerežte týmto prístrojom mokré lístie/sutinu.
17. Noste pri práci so záhradnou rezačkou ochranné okuliare.

Technické údaje

Pripojenie:	230 V-50 Hz
Výkon motora P1:	max. 2500 W
Hmotnosť:	cca 26 kg
Hladina hluku LWA:	L_{WA} 86 dB
Rozmery:	580 x 335 x 625 mm

Elektrická bezpečnosť

POZOR: Pred zapojením záhradnej rezačky do siete si starostlivo prečítajte tieto pokyny.
 Pred zapnutím záhradnej rezačky sa musíte uistiť, že elektrické napätie zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na štítku záhradnej rezačky. Záhradná rezačka je dimenzovaná pre prevádzku pri výkone 230 V. Záhradnú rezačku je možné poškodiť, ak je pripojená k inému zdroju napätia. Nevystavujte záhradnú rezačku ani dažďu, ani mokru. Prístroj musí byť zapojený cez ochranné zariadenie proti chybnému prúdu s vypínacím prúdom do 30 mA.



Varovanie: Túto záhradnú rezačku smú obsluhovať len osoby, ktoré si prečítali všetky bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhovanie v tomto zošite a pochopili ich. Dbajte vždy na bezpečnosť okolo stojacich osôb.



Varovanie: Prečítajte si bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu v tomto návode a uschovajte ho na bezpečnom mieste, aby ste doň mohli neskôr nahládnuť.



Varovanie: Noste pri obsluhu záhradnej rezačky vždy ochranné okuliare a ochranu sluchu.



Varovanie: Nepoužívajte záhradnú rezačku v daždi. Zabráňte aj použitiu vo vlhkom prostredí.



Varovanie: Pred vykonávaním nastavovacích prác, odstraňovaním porúch a pred začatím čistenia a údržby záhradnú rezačku vypnite a odpojte zo siete.

Montáž

POZOR: Predpokladom bezpečnej a účinnej manipulácie so záhradnou rezačkou je jej správna montáž. Dodržujte prosím nasledujúce montážne pokyny.

Montáž podvozka

Postavte prístroj na plniaci lievik.

Teraz zasuňte podvozok podľa obrázku do rozperných skrutiek na prístroji a tieto skrutky dotiahnite. Teraz namontujte os kolesa a kolesá na podvozok. Na to použite skrutky a matice, ktoré sú súčasťou dodávky.



Návod na obsluhu

POZOR: Pred zapojením prístroja do siete a pred jeho zapnutím zabezpečte, aby ste mali bezpečnostné pokyny a varovné pokyny v tomto zošite prečítané. Prístroj vypnite vždy, ak chcete vykonávať akékoľvek nastavovacie práce či odstrániť upchanie.

POZOR: Ak sa prístroj počas prevádzky upchá, ihneď ho vypnite a odpojte zo siete. Potom dodržujte pokyny na odstránenie porúch.

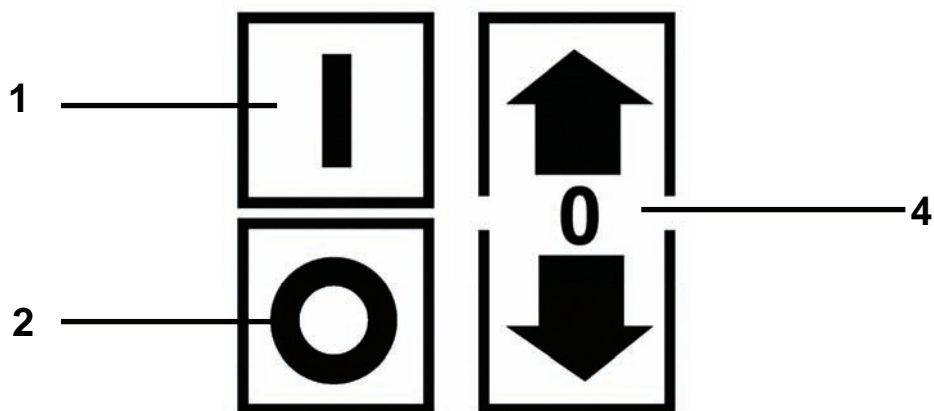
Zapnutie/vypnutie

Pre zapnutie rezačky stlačte prosím tento gombík. Dávajte pozor, aby sa pri každom začiatku rezania NENACHÁDZAL v prístroji rezaný materiál! **(1)**

Po skončení práce či pri poruchách stlačte prosím tento gombík. **(2)**

Rezačka má funkciu chodu vpred a spätného chodu, chod vpred je potrebný pri rezaní, spätný chod pri upchaní či poruchách. Ak nebude porucha odstránená stlačením tlačidla spätného chodu, prístroj IHNEĎ vypnite! **(4)**

Pomocou nastavovacej skrutky je možné regulovať veľkosť rezaného materiálu.



Odstránenie porúch

POZOR: Pred posudzovaním porúch záhradnú rezačku vypnite a odpojte zo siete.

Ak rezačka vykazuje poruchu, prepnite na funkciu spätného chodu.



Nastavovacia skrutka na reguláciu veľkosti rezaného materiálu.

Vo väčšine prípadov je možné poruchu odstrániť zapnutím funkcie spätného chodu.

Ak zaznamenáte škody na rezacom ústrojenstve, ktoré boli spôsobené neodbornou manipuláciou, nevhodným materiálom či príliš silným rezaným materiálom, poverte prosím opravu autorizovaného špecializovaného predajcu či servisnú službu.

POZOR: Pred začatím čistenia či údržby záhradnú rezačku vždy vypnite.

Aby mohli byť vždy zaručené najvyšší možný výkon a najvyššia možná bezpečnosť prístroja, musí byť stále udržiavaný v čistote.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Daß das nachfolgende bezeichnete Gerät aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Bezeichnung des Gerätes: - GH 2500
Machine Description:

Artikel-Nr.: - 94043
Article-No.:

Einschlägige EG-Richtlinien: - 98/37/EG
Applicable EC Directives: - 2004/108/EG
- 2006/95/EG

Angewandte harmonisierte Normen : - EN 55014-1 :2006
- EN 55014-2 :1997+A1
Applicable harmonized Standards: - EN 61000-3-2 :2006
- EN 61000-3-11 :2000
- EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2+A13
- EN 13683 :2003
- EN 13683/prA1 :2007
- EN 50366 :2003+A1
- ZEK 01.2-08/12.08

Datum/Herstellerunterschrift: 22.05.2009
Date/Authorized Signature:

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer
Title of Signatory:



 	!!! Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.
--	--

**A.V. 2 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden.
Afbecldingen zijn bedoeld als voorbeelden**

	Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.		
	Serienummer:	Artikelnummer:	Bouwjaar:
	tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	e-mail: support@ts.guede.com

Waarschuwingen

LET OP: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat de tuinhakselaar gemonteerd en in bedrijf wordt genomen. Personen, die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, moeten de tuinhakselaar niet bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats zodat deze ook later ter beschikking zal zijn.

1. De persoon, die de tuinhakselaar bedient, is voor de veiligheid van de in de omgeving zijnde personen verantwoordelijk.
2. Kinderen en huisdieren moeten op een veilige afstand van de draaiende tuinhakselaar gehouden worden (tenminste 6 meter).
3. Draag altijd veilige schoenen met een antislipzool, handschoenen, veiligheidsbril en lange broek, als u met de tuinhakselaar werkt.
4. Draag een mondmasker, indien de tuinhakselaar in een stoffige omgeving wordt gebruikt.
5. Let erop dat noch handen, voeten en haren, noch kledingsstukken in de buurt van openingen en bewegende delen komen.
6. Draag geen wijde kledingstukken of juwelen die in de inlaat gezogen kunnen worden.
7. Let steeds daarop dat de tuinhakselaar juist wordt gemonteerd voordat deze in bedrijf wordt genomen.
8. Gebruik de tuinhakselaar nooit tijdens regen of in een vochtige omgeving.
9. Indien de tuinhakselaar niet gebruikt wordt, moet deze op een droge, veilige plaats en buiten het bereik van kinderen bewaard worden.
10. Controleer de elektrische hoofdleidingen regelmatig en laat defecte leidingen door vakpersoneel vervangen.
11. Houd alle grepen en houders droog en schoon.
12. Controleer of alle aan de buitenkant liggende moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid en veilig zijn voordat de tuinhakselaar wordt ingeschakeld.
13. Laat de tuinhakselaar nooit draaien als deze op zijn kant ligt. De tuinhakselaar is slechts voor een bediening in de verticale positie ontwikkeld.
14. Haksel geen brandende materialen, bijv. sigarettenpeuken of gloeiend houtskool.
15. Haksel geen ontvlambare, giftige of explosieve materialen.
16. Haksel met deze machine geen natte bladen of puin.
17. Draag bij werkzaamheden met de tuinhakselaar een veiligheidsbril.

Technische gegevens

Aansluiting: 230 volt/50 Hz
Motorvermogen P1: max. 2.500 watt
Gewicht: ca. 26 kg
Geluidsniveau: L_{WA} 86 dB
Afmetingen: 580 x 335 x 625 mm

Elektrische veiligheid

LET OP: Lees deze aanwijzingen zorgvuldig door voordat de tuinhakselaar aan de stroomvoorziening wordt aangesloten.

Voordat de tuinhakselaar wordt aangesloten dient u zich er van te overtuigen dat de stroomspanning met de nominale spanning, die op het typeplaatje van de tuinhakselaar is aangegeven, in overeenstemming is. De tuinhakselaar is voor gebruik met een spanning van 230 V geschikt. De tuinhakselaar kan beschadigd worden, indien deze aan een andere spanningsbron wordt aangesloten. Zet de tuinhakselaar niet aan regen of vochtigheid bloot. De machine moet via een inrichting voor foutstroom, met een afschakelstroom tot 30 mA, aangesloten worden.



Waarschuwing: Deze tuinhakselaar mag slechts door personen bediend worden die alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen in dit boekje gelezen en begrepen hebben. Let altijd op de veiligheid van in de omgeving zijnde personen.



Waarschuwing: Lees de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats om later deze ter beschikking te hebben.



Waarschuwing: Draag tijdens de bediening van de tuinhakselaar altijd een veiligheidsbril en gehoorbeschermer.



Waarschuwing: Gebruik de tuinhakselaar niet tijdens regen. Vermijd ook het gebruik onder vochtige condities.



Waarschuwing: Schakel de tuinhakselaar UIT en koppel deze van de stroomvoorziening af voordat instellingen worden uitgevoerd, storingen worden verwijderd of voordat met de reiniging en het onderhoud van het apparaat wordt begonnen.

Montage

LET OP: Voor een veilige en doelmatige omgang met de tuinhakselaar en met een correcte montage gelieve de navolgende montageaanwijzingen op te volgen.

Montage van het onderstel

Plaats de machine op de vultrechter.

Plaats nu het onderstel volgens de afbeelding in de steunbouten aan de machine en schroef deze vast. Monteer nu de wielas en de wielen aan het onderstel. Gebruik hiervoor de meegeleverde schroeven en moeren.



Gebruiksaanwijzing

LET OP: Overtuigt u zich dat u de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen in dit boekje heeft gelezen voordat u de machine aan de stroomvoorziening aansluit en deze inschakelt. Schakel de machine altijd uit voordat mogelijke instellingen worden uitgevoerd of verstoppingen worden verwijderd.

LET OP: Indien de machine tijdens het gebruik verstopt raakt, schakel deze dan onmiddellijk uit en koppel hem van de stroomvoorziening af. Volg daarna de aanwijzingen op om de storing te verhelpen.

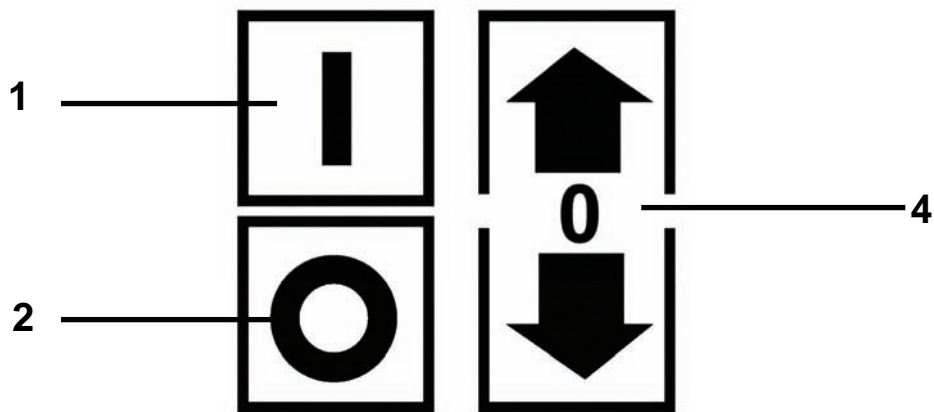
Aan/uit-schakelaar

Druk op deze knop om de tuinhakselaar in te schakelen. Let er op dat bij elk hakselbegin GEEN hakselmateriaal in de machine aanwezig is! **(1)**

Voor het beëindigen van de werkzaamheden of bij storingen op deze knop drukken. **(2)**

De tuinhakselaar bezit een vooruit- en een terugloopfunctie; de vooruit wordt voor het hakselen gebruikt, de terugloop voor het oplossen van verstoppingen of storingen. Indien de storing door gebruik van de terugloop niet verholpen wordt, dan de machine ONMIDDELLIJK uitschakelen! **(4)**

Met de stelschroef kan de grootte van het hakselmateriaal geregeld worden.



Verwijdering van storingen

LET OP: Schakel de tuinhakselaar uit en koppel deze van de stroomvoorziening af voordat storingen worden beoordeeld.

Indien de tuinhakselaar een storing vertoond, schakel dan de terugloopfunctie in.

In de meeste gevallen kan de storing door het inschakelen van de terugloopfunctie verholpen worden.

Indien schades aan het hakselwerk worden opgemerkt, die door een verkeerd gebruik, vreemd materiaal of te dik hakselmateriaal is veroorzaakt, dan een vakhandelaar of servicedienst navragen.

LET OP: Schakel de tuinhakselaar altijd uit voordat met reinigings- of Afbeelding 1 onderhoudswerkzaamheden wordt begonnen.

Om altijd de grootst mogelijke prestatie en veiligheid van de machine te waarborgen moet deze steeds schoon gehouden worden.



Stelschroef voor regeling van de grootte van het hakselmateriaal.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Daß das nachfolgende bezeichnete Gerät aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Bezeichnung des Gerätes: - GH 2500
Machine Description:

Artikel-Nr.: - 94043
Article-No.:

Einschlägige EG-Richtlinien: - 98/37/EG
Applicable EC Directives: - 2004/108/EG
- 2006/95/EG



Angewandte harmonisierte Normen :
Applicable harmonized Standards:

- EN 55014-1 :2006
- EN 55014-2 :1997+A1
- EN 61000-3-2 :2006
- EN 61000-3-11 :2000
- EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2+A13
- EN 13683 :2003
- EN 13683/prA1 :2007
- EN 50366 :2003+A1
- ZEK 01.2-08/12.08


Datum/Herstellerunterschrift: 19.05.2009
Date/Authorized Signature:

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer
Title of Signatory:



 	<p>!!! Please read this instruction for operation carefully before putting the machine into operation !!!</p>
--	--

**A.V. 2 Surplus print even in shortened version requires permission.
Technical changes reserved. Illustrations used represent examples.**

	Do you have any technical questions? Claim? Do you need spare parts or instructions for operation? We are ready to help you quickly and without unnecessary bureaucracy at our site www.guede.com in the part Service. Please help us in helping you. In order to identify your machine in case of a claim we need its serial number, product number and year of production. All the data mentioned can be found at the type plate. Please write them down below to have them always handy:		
	Serial number:	Product number:	Year of production:
Phone.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com	

Safety Precautions

Caution: Read this manual carefully prior to installation and putting the shredder in operation. Those who have not read the manual should not operate the garden shredder. Keep this manual at a safe place for future reference.

1. Anybody operating the garden shredder should be held liable for personal safety of any standing by persons.
2. Children and pets should stay at a safe distance from the running machine (6 metres as a minimum).
3. Working with the garden shredder. Always wear safety anti-skid shoes, gloves, goggles and long pants.
4. Wear a respirator if using the shredder in a dusty environment.
5. Take care not to draw your hands, legs, hair and garments near the outlets and moving parts.
6. Avoid wearing loose clothing and jewellery that could be pulled in the inlets.
7. Before putting the shredder in operation, always check to see that it is installed correctly.
8. Do not use the garden shredder in rainy weather and in moisture.
9. If the machine is out of use, it should be kept at a dry, safe place outside the reach of children.
10. Check the power supply lines on a regular basis and any faulty lines have replaced by skilled personnel.
11. Keep any clamps and handgrips dry and clean.
12. Before switching the garden shredder on, make sure that any external nuts, bolts and screws are tight and secured.
13. Never leave the garden shredder running when lying on side. It has been designed to be operated in vertical position only.
14. Do not use the machine to work flammable materials, such as cigarette ends or barbeque charcoal.
15. Do not use the machine to work flammable, toxic and explosive materials.
16. Do not use the machine to work wet leaves and debris.
17. Always wear goggles when working with the garden shredder.

Technical Data

Power Supply:	230 V~50 Hz
Motor Capacity:	max. 2500 W (P1)
Weight	ca 26 kg
Noise Level:	L_{WA} 86 dB
Dimensions:	580 x 335 x 625 mm

Electrical Safety

NOTICE: Read this manual carefully before connecting the garden shredder to the mains.
 Before turning the garden shredder on, make sure that the voltage corresponds to the rated voltage as shown on the plate. The shredder is dimensioned for operation at 230 V. It may be damaged if connected to source of another voltage. Do not expose the machine to rain and moisture. The machine should be connected via a device to protect against fault current with breaking current to 30 mA.



Warning: Only the persons who read and understood all the safety instructions in this manual should operate this machine. Always mind the safety of any persons standing around.



Warning: Read the safety precautions and operating instructions in this manual and keep the manual for future reference at a safe place.



Warning: When operating the garden shredder, always wear goggles and ear protectors.



Warning: Never use the garden shredder in rainy weather. Avoid the use in moist conditions.



Warning: Before any adjustment and troubleshooting and before getting down to cleaning and maintenance, switch the shredder off and unplug it.

Assembly

NOTICE: Safe and efficient use of the garden shredder is subject to correct assembly. Follow the installation instructions below:

Chassis Assembly

Place the machine on the hopper.

Now, put the chassis in the spacing screws as shown in the figure and tighten the screws. Install the wheel axis in place and wheels on the chassis. Use the screws included in the delivery.



Operating Instructions

NOTICE: Read the safety precautions and warnings in this manual before connecting the machine to the mains and switching it on. Switch the machine off any time you wish to adjust or remove any jamming.

NOTICE: If the machine gets jammed while in operation, switch it off immediately and disconnect from the mains. Follow the troubleshooting instructions then

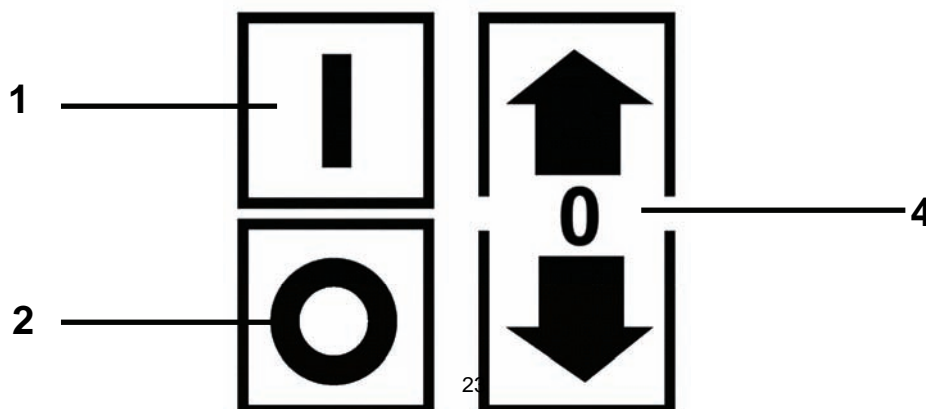
Switching on/off

Push this button to switch the shredder on. Take care to see that there is NOT any material to be shredded in the machine at the beginning of work! (1)

Having finished the job or with a defect observed, push this button. (2)

There is forward movement and reverse movement function on the machine, forward movement is necessary for shredding while reverse movement at jamming or faults. (4)

If it is impossible to remove a fault by reverse movement button pushing, switch the machine off IMMEDIATELY!



NOTICE: Before judging a trouble of the shredder, switch it off and unplug.

If the shredder shows a defect, switch over to reverse movement function.



Set screw to control by the size of material to be shredded.

In majority of cases, a defect may be removed by switching over to reverse movement function.
If you notice damage to shredding unit cause by unqualified handling, improper material or too thick material to be shredded, turn to an authorised servicing centre or a specialised dealer.

CAUTION: Always turn the garden shredder off before getting down to any cleaning or maintenance

The machine should be always kept clean in order to guarantee the best possible performance and safety of the machine.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Daß das nachfolgende bezeichnete Gerät aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Bezeichnung des Gerätes: - GH 2500
Machine Description:

Artikel-Nr.: - 94043
Article-No.:

Einschlägige EG-Richtlinien: - 98/37/EG
Applicable EC Directives: - 2004/108/EG
- 2006/95/EG

Angewandte harmonisierte Normen :
Applicable harmonized Standards:



- EN 55014-1 :2006
- EN 55014-2 :1997+A1
- EN 61000-3-2 :2006
- EN 61000-3-11 :2000
- EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2+A13
- EN 13683 :2003
- EN 13683/prA1 :2007
- EN 50366 :2003+A1
- ZEK 01.2-08/12.08

Datum/Herstellerunterschrift: 22.05.2009
Date/Authorized Signature:


Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory:

Hr. Arnold, Geschäftsführer



 	!!! Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi!!!
--	--

**A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation.
Modifications techniques réservées. Les représentations figurant dans le mode d'emploi sont à titre d'exemple.**

	Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service . Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :		
	Numéro de série:	Numéro de produit:	Année de fabrication :
	Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Instructions générales

ATTENTION: lisez, s'il vous plaît, ce mode d'emploi-ci très attentivement avant de commencer à monter votre coupeuse de jardin ainsi que avant de la mettre en marche. Les personnes qui n'ont pas lu ce mode d'emploi-ci, ne doivent pas manier la coupeuse de jardin. Maintenez ce mode d'emploi-ci dans un lieu sûr pour les consultations à l'avenir.

1. La personne qui travaille avec la coupeuse de jardin est responsable de la sûreté des personnes qui se trouvent à proximité.
2. Les enfants ainsi que les animaux domestiques doivent se trouver à la distance sûre de la coupeuse de jardin en marche (6 m au minimum).
3. Portez toujours la chaussure sûre, anti-glissement, ainsi que les gants et les lunettes de protection, portez aussi le pantalon long en travaillant avec la coupeuse de jardin.
4. Portez un masque respiratoire en employant la coupeuse de jardin dans l'environnement poussiéreux.
5. Ne mettez jamais vos mains, pieds, cheveux et/ou les pièces de vêtement à proximité des trous et/ou des parties mouvantes de la coupeuse.
6. Ne portez pas le vêtement ample et/ou les bijoux qui pourraient être tirés dans le trou d'admission.
7. Toujours, contrôlez si la coupeuse est bien montée, avant de la mettre en marche.
8. Jamais, n'employez la coupeuse sous la pluie ou dans un environnement humide.
9. Si vous n'employez pas votre coupeuse de jardin, maintenez-la dans un lieu sec et sûr hors d'atteinte des enfants.
10. Contrôlez régulièrement le câblage et, s'il est nécessaire, faites remplacer les câbles défectueux par un spécialiste correspondant.
11. Les poignées ainsi que les fixations doivent être maintenues sèches et nettes.
12. Avant de mettre votre coupeuse en marche, contrôlez que tous les écrous, boulons ainsi que toutes les vis sont serrés/serrées et sûrs/sûres.
13. Ne laissez jamais la coupeuse de jardin marcher si elle est posée au flanc. Elle est désignée seulement pour le service dans la position droite.
14. Ne coupez pas les matériaux en feu, par exemple les bouts des cigarettes ou le charbon ardent.
15. e coupez jamais les matériaux inflammables, toxiques ou explosifs.
16. Avec votre coupeuse de jardin, ne coupez jamais les feuilles mouillées/humides et/ou les détritux.
17. En travaillant avec la coupeuse de jardin, portez toujours les lunettes de protection.

Données techniques

Connexion:	230 Volt~50 Hz
Puissance de moteur:	max. 2500 Watt (P1)
Poids:	approx. 26 Kg
Niveau de bruit:	L_{WA} 86 dB
Dimensions:	580 x 335 x 625 mm

Sûreté électrique

ATTENTION: lisez, s'il vous plaît, ces instructions-ci très attentivement avant de connecter votre coupeuse de jardin à la source de courant.

Avant de mettre la coupeuse de jardin en marche, assurez-vous que la tension du courant correspond à laquelle nominale sur l'écusson de votre coupeuse de jardin. La coupeuse est désignée pour le service avec la puissance de 230 V. Elle peut être endommagée en étant connectée à une autre source de tension. Jamais, n'exposez votre coupeuse de jardin à l'effet de la pluie et/ou de l'humidité. La coupeuse devrait être connecté à l'aide d'un dispositif de protection contre le courant de fuite avec le courant d'activation jusqu'à 30 mA.



Attention: cette coupeuse de jardin devrait être maniée exclusivement par les personnes qui ont lu et compris toutes les instructions de sécurité et de service contenues dans ce mode d'emploi-ci. Toujours, gardez la sûreté des personnes à proximité de la coupeuse.



Attention: lisez les instructions de sécurité et de service contenues dans ce mode d'emploi-ci et maintenez le mode d'emploi dans un lieu sûr pour les consultations à l'avenir.



Attention: en travaillant avec la coupeuse de jardin portez toujours les lunettes de protection ainsi qu'une protection de l'audition.



Attention: n'employez pas la coupeuse de jardin sous la pluie. Evitez aussi son utilisation dans l'environnement humide/mouillé.



Attention: Avant de réaliser les travaux d'ajustage, avant le dépannage et/ou avant de commencer les travaux de nettoyage et/ou de maintenance, mettez toujours la coupeuse de jardin hors service (OFF) et coupez-la de la source du courant.

Montage

ATTENTION: pour le fonctionnement sûr et efficace de votre coupeuse elle doit être bien montée. Observez, s'il vous plaît, les instructions de montage suivantes.

Montage du châssis

Posez le dispositif sur la trémie de remplissage.

Maintenant, introduisez le châssis dans les boulons correspondants du dispositif et serrez-les. Montez l'essieu de la roue et les roues au châssis – en le faisant, utilisez les vis et les écrous fournis/fournis.



Instructions de service

ATTENTION: avant de connecter la coupeuse de jardin à la source de courant et avant de la démarrer, vous devez inconditionnellement lire les instructions de sécurité et de service ainsi que tous les avertissements contenus/contenus dans ce mode d'emploi-ci. Avant d'effectuer chaque travail de réglage ou avant de vouloir enlever quelques obstructions, vous devez toujours, inconditionnellement, mettre la coupeuse hors service (OFF).

ATTENTION: si la coupeuse s'encrasse pendant son utilisation, mettez-la immédiatement hors service et déconnectez-la de la source de courant. Ensuite, observez les instructions de dépannage.

Mise en marche / hors service

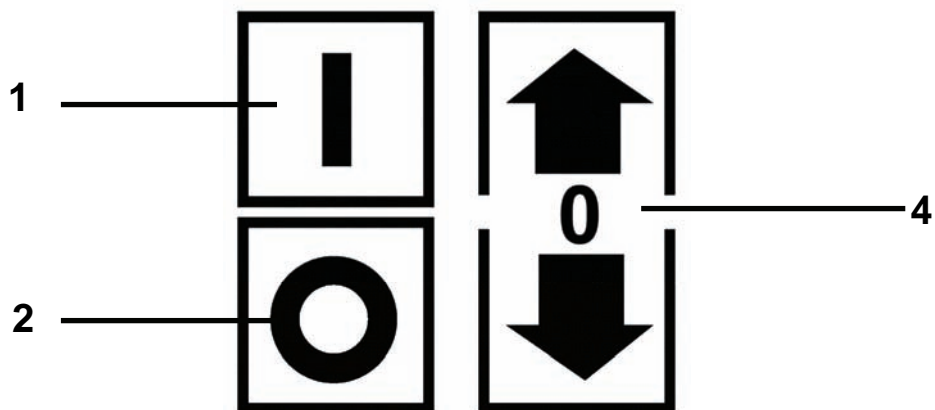
Pour mettre la coupeuse en marche, appuyez, s'il vous plaît, sur ce bouton-ci. Pendant chaque commencement du coupage, vous ne devez avoir AUCUN matériau à couper dans le dispositif! **(1)**

Le travail étant fini ou en cas des défauts, appuyez, s'il vous plaît, sur ce bouton-ci. **(2)**

La coupeuse est munie du fonctionnement de la marche an avant et en arrière. La marche en avant est employée pendant le coupage, la marche en arrière en cas des obstructions ou défauts.

S'il n'est pas possible de résoudre le défaut à l'aide du bouton de la marche en arrière, mettez la coupeuse IMMEDIATEMENT hors service! **(4)**

A l'aide de la vis de réglage vous pouvez régler la grandeur du matériau à couper.



Dépannage

ATTENTION: avant d'évaluer les défauts, mettez la coupeuse de jardin hors service et déconnectez-la de la source de courant.

En cas d'un défaut de la coupeuse appliquez le fonctionnement de la marche en arrière.



La vis de réglage pour l'ajustage de la hauteur du matériau à couper.

Pour la plupart, on peut résoudre le défaut en appliquant le fonctionnement de la marche en arrière.

Si vous trouvez les dommages de la coupeuse dus au maniement inopportun, au matériau étranger ou au matériau coupé trop gros, consultez, s'il vous plaît, un marchand ou un centre de service autorisé.

ATTENTION: avant de commencer à effectuer les travaux de nettoyage ou de maintenance, vous devez toujours mettre la coupeuse de jardin hors service.

Pour pouvoir garantir la puissance ainsi que la sûreté du dispositif la plus haute possible, vous devez la maintenir toujours nette.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Daß das nachfolgende bezeichnete Gerät aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Bezeichnung des Gerätes: - GH 2500
Machine Description:

Artikel-Nr.: - 94043
Article-No.:

Einschlägige EG-Richtlinien: - 98/37/EG
Applicable EC Directives: - 2004/108/EG
- 2006/95/EG

Angewandte harmonisierte Normen :
Applicable harmonized Standards:

- EN 55014-1 :2006
- EN 55014-2 :1997+A1
- EN 61000-3-2 :2006
- EN 61000-3-11 :2000
- EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2+A13
- EN 13683 :2003
- EN 13683/prA1 :2007
- EN 50366 :2003+A1
- ZEK 01.2-08/12.08


Datum/Herstellerunterschrift: 22.05.2009
Date/Authorized Signature:

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer
Title of Signatory:



	!!! Prima di mettere la macchina in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso !!!
---	--

A.V. 2 Per le copie, anche delle parti del testo, deve essere emessa l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche. Le illustrazioni riportate rappresentano un esempio.

	Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito dell'Internet www.guede.com , nella parte Assistenza, Vi aiutiamo veloce e senza la burocrazia inutile. Vogliate darci la mano per poter aiutarVi. Per essere in grado di poter identificare Vostro apparecchio nel caso di una contestazione, abbiamo bisogno della matricola, del codice e dell'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:		
	N° serie:	Cod.ord.:	Anno di produzione:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Avvertimenti

ATTENZIONE: Prima del montaggio della tagliatrice da giardiniere e messa in esercizio, leggere attentamente il presente Manuale d'Uso. Tagliatrice da giardiniere non deve essere manovrata dalle persone, le cui non hanno letto il Manuale. Conservare questo Manuale in luogo sicuro perché possiate consultarlo anche nel futuro.

1. Chi usa la tagliatrice da giardiniere, è responsabile della sicurezza delle persone circostanti.
2. Bambini e gli animali domestici devono sostare dalla tagliatrice da giardiniere in distanze sicure. (min. 6 metri).
3. Durante lavoro con la tagliatrice da giardiniere, portare sempre le scarpe sicure, d'antiscivolo, guanti, occhiali e pantaloni lunghi.
4. Nel caso di lavoro nell'ambiente polveroso, applicare il respiratore.
5. Far attenzione perché le mani, gambe, capelli, né le parti degli indumenti non si trovino in vicinanza alle aperture e parti in moto.
6. Non indossare gli indumenti larghi, non portare i gioielli, perché potrebbero essere aspirati all'ingresso.
7. Prima di mettere in funzione la tagliatrice da giardiniere, controllare che sia correttamente montata.
8. Mai utilizzare la tagliatrice da giardiniere nel caso di pioggia e nell'ambiente umido.
9. Nel caso che la tagliatrice da giardiniere non debba essere usata, immagazzinarla nel luogo secco, sicuro e fuori la portata dei bambini.
10. Controllare periodicamente i conduttori generali e far cambiare del personale qualificato quelli danneggiati.
11. Tutti manicotti e maniglie mantenere secchi e puliti.
12. Assicurarsi, prima dell'accensione della tagliatrice da giardiniere, che tutti dadi esterni, perni e viti siano serrati e bloccati.
13. Mai lasciare la tagliatrice da giardiniere in moto, appoggiata su lato. E' stata progettata per la manovra in posizione verticale.
14. Mai tagliare i materiali infiammabili, ad es. cicche delle sigarette oppure la carbonella.
15. Mai tagliare i materiali combustibili, velenosi oppure esplosivi.
16. Mai tagliare con quest'apparecchio le foglie bagnate/macerie.
17. Lavorando con tagliatrice da giardiniere, applicare gli occhiali di protezione.

Dati tecnici

Allacciamento:	230 V~50 Hz
Potenza del motore P1:	max. 2500 W (P1)
Peso:	cca 26 kg
Livello di rumorosità:	L_{WA} 86 dB
Dimensioni:	580 x 335 x 625 mm

Sicurezza elettrica

ATTENZIONE: Prima di collegare la tagliatrice alla rete, leggere attentamente queste istruzioni. Prima di accendere la tagliatrice da giardiniere, è necessario assicurarsi che la tensione elettrica corrisponda alla tensione nominale indicata sulla targhetta della tagliatrice. Tagliatrice da giardiniere è dimensionata per esercizio con la potenza 230 V. La tagliatrice può essere danneggiata, essendo collegata alla fonte di tensione diversa. Non esporre la tagliatrice da giardiniere alla pioggia, né all'umidità. L'apparecchio deve essere collegato tramite l'impianto protettivo alla corrente falsa, con la corrente d'interruzione a 30 mA.



Avvertimento: Tale tagliatrice da giardiniere può essere manovrata solo dalle persone, le cui hanno letto tutte le istruzioni di sicurezza ed istruzioni dell'uso e ne hanno capito. Badare sempre alla sicurezza delle persone circostanti.



Avvertimento: Leggere le istruzioni di sicurezza e le istruzioni dell'uso nel presente Manuale e conservarlo nel luogo sicuro perché possiate consultarlo anche nel futuro.



Avvertimento: Manovrando la tagliatrice da giardiniere, portare sempre gli occhiali e la protezione dell'udito.



Avvertimento: Mai usare la tagliatrice da giardiniere in pioggia. Evitare l'uso nell'ambiente umido.



Avvertimento: Prima di eseguire i lavori di regolazione, rimozione dei guasti ed inizio della pulizia e manutenzione, spegnere la tagliatrice da giardiniere e sconnettere dalla rete.

Montaggio

ATTENZIONE: La presupposizione per la sicura ed efficace manipolazione della tagliatrice da giardiniere è basata sul montaggio corretto della stessa. Rispettare, per favore, le seguenti istruzioni di montaggio.

Montaggio del telaio

Appoggiare l'apparecchio sulla tramoggia di riempimento.

Adesso, secondo la figura, infilare telaio sulle viti - distanziatori sull'apparecchio e serrare. Montare l'asse della ruota e ruote montare sul telaio. Usare le viti e dadi in fornitura.



Istruzioni della manovra

ATTENZIONE: Prima della connessione dell'apparecchio alla rete e l'accensione dello stesso, assicurare che siano lette le istruzioni di sicurezza e degli avvertimenti. Spegnerlo l'apparecchio, sempre quando deve essere fatto qualsiasi lavoro di regolazione oppure l'estrazione dell'intasamento.

ATTENZIONE: Nel caso, in cui avverrà l'intasamento dell'apparecchio durante l'esercizio, spegnerlo immediatamente e sconnettere dalla rete. Mantenere successivamente le istruzioni per la rimozione dei guasti.

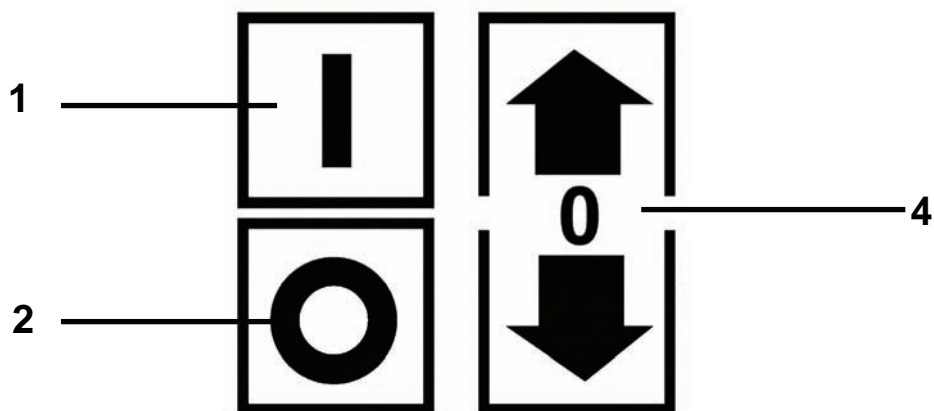
Accensione/Arresto

Per accendere la tagliatrice, premere questo pulsante. Far attenzione, all'ogni inizio di taglio, perché nell'apparecchio NON sia presente il materiale da tagliare. **(1)**

Terminato lavoro, oppure nel caso di guasto, premere pulsante indicato. **(2)**

Tagliatrice funziona con marcia avanti e retro; marcia avanti serve per taglio, retromarcia nel caso d'intasamento oppure dei guasti. Nel caso che il guasto non sia rimosso premendo il tasto di retromarcia, spegnere IMMEDIATAMENTE l'apparecchio! **(4)**

E' possibile regolare lunghezza del materiale tagliato, agendo sulla vite di regolazione.



Rimozione dei guasti

ATTENZIONE: Prima di verificare i guasti, spegnere la tagliatrice da giardiniere e sconnetterla dalla rete.

Nel caso, in cui la tagliatrice presenta il guasto, invertirla alla retromarcia.



Vite di regolazione della lunghezza del materiale tagliato.

Di maggior parte, è possibile rimuovere il guasto, attivando la funzione di retromarcia.

Nel caso dei danni verificatisi sull'organo di taglio, dovuti di manipolazione profana, del materiale sbagliato oppure troppo grosso, rivolgersi all'autorizzato venditore specializzato oppure al Centro dell'Assistenza.

ATTENZIONE: Prima dell'inizio della pulizia oppure manutenzione, spegnere sempre la tagliatrice da giardiniere.

Perché possa essere garantita sempre l'efficacia massima possibile e più alta sicurezza dell'apparecchio, questo deve essere mantenuto sempre pulito.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Daß das nachfolgende bezeichnete Gerät aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Bezeichnung des Gerätes: - GH 2500
Machine Description:

Artikel-Nr.: - 94043
Article-No.:

Einschlägige EG-Richtlinien: - 98/37/EG
Applicable EC Directives: - 2004/108/EG
- 2006/95/EG

Angewandte harmonisierte Normen :
Applicable harmonized Standards:

- EN 55014-1 :2006
- EN 55014-2 :1997+A1
- EN 61000-3-2 :2006
- EN 61000-3-11 :2000
- EN 60335-1 :2002+A1+A11+A12+A2+A13
- EN 13683 :2003
- EN 13683/prA1 :2007
- EN 50366 :2003+A1
- ZEK 01.2-08/12.08

Datum/Herstellerunterschrift: 19.05.2009
Date/Authorized Signature:

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer
Title of Signatory:

